

日语专业转型发展中的问题与改进方向研究

郑海峰

黑龙江东方学院外国语学院 黑龙江哈尔滨

【摘要】在高等教育学科专业调整与经济社会深刻变革的背景下，高校日语专业正面临从规模扩张向内涵发展的战略转型。本文基于多篇前沿研究，系统梳理了日语专业转型发展的现状，剖析了人才培养目标脱节、课程体系固化、教学方法陈旧、师资结构性矛盾、学科交叉不足以及技术变革应对滞后等突出问题。在此基础上，从重塑培养目标、重构课程体系、深化“三教”改革、打造“双师型”团队、提升人机协同能力与完善动态调整机制等方面提出了系统性的改进对策，以期为地方本科高校日语专业的可持续发展提供理论与实践参考。

【关键词】日语专业；转型发展；人才培养；问题；改进方向

【基金项目】2025 年度黑龙江东方学院校级教育教学改革研究项目（DFXYJG2025070）：学科专业调整背景下高校日语专业学科专业的转型路径探索研究

【收稿日期】2026 年 5 月 16 日

【出刊日期】2026 年 6 月 18 日

【DOI】10.12208/j.ije.20260080

Research on problems and improvement directions in the transformation and development of Japanese language major

Haifeng Zheng

School of Foreign Languages, East University of Heilongjiang, Harbin, Heilongjiang

【Abstract】Against the backdrop of higher education disciplinary restructuring and profound socio-economic changes, Japanese language majors in Chinese universities are facing a strategic transition from scale expansion to connotative development. Based on multiple cutting-edge studies, this paper systematically reviews the current state of transformation and development of Japanese language programs, and analyzes prominent problems such as misalignment of talent cultivation goals, rigid curriculum systems, outdated teaching methods, structural contradictions in faculty, insufficient interdisciplinary integration, and lagging responses to technological changes. On this basis, the paper proposes systematic improvement countermeasures including reshaping cultivation objectives, reconstructing curriculum systems, deepening “three-teaching” (teaching materials, teaching methods, and teaching staff) reforms, building “double-qualified” teaching teams, enhancing human-machine collaborative capabilities, and improving dynamic adjustment mechanisms. The study aims to provide theoretical and practical references for the sustainable development of Japanese language majors in local undergraduate universities.

【Keywords】Japanese language major; Transformation and development; Talent cultivation; Problems; Improvement directions

1 引言

高等教育学科专业调整是服务国家战略、满足社会发展需求的重要手段，也是建设高质量教育体系的关键举措。面向 2035 年教育强国建设，学科专业调整应遵循学术逻辑、政治逻辑、战略逻辑和人民逻辑，以恪守学科专业范式为基点，以支撑中国式现代化为愿景，实现教育优质公平与内涵式发展^[1]。在这一宏大叙事下，外语类专业特别是日语专业，正处于前所未有的

转型压力之中。

随着地方本科院校转型与改革的深入，日语本科教学遭遇到内外交困的局面。一方面，全国高校中日语专业数量仅次于英语专业，从综合性大学到理工科院校均有布局，导致毕业生规模过剩与结构性紧缺并存；另一方面，人工智能与机器翻译技术的迅猛发展深刻改变了语言服务行业的生态，传统翻译岗位大量缩减，对人才的能力要求发生了质变^[2]。在此形势下，日语专

业的转型发展已势在必行,需要站在学科的横向融合与纵向提升的双重立场上进行改革探索。

近年来,学界围绕日语专业转型已积累了一批研究成果。有的从新建本科院校视角提出夯实基础教育、适应地方发展的思路(戴玉金),有的聚焦理工类高校构建“专业核心能力+职业核心能力”的双核型培养模式(齐金玲),有的基于新文科背景探索学科融合与课程体系改革(贺黎、刘慧云),还有的从“三教”改革(陈永平)、人才市场需求(何娜、迟程)、翻译课程改革(吴辉)、学科专业调整逻辑(张小花、朱丹)乃至生成式人工智能时代翻译能力重构(高之恒)等角度展开探讨。然而,这些研究多侧重某一个侧面的经验描述,缺乏对转型中系统性问题与整体性改进方向的整合分析。本文立足已有研究,尝试对日语专业转型发展的的问题与改进方向进行系统性梳理,以期当前教学改革提供参照。

2 日语专业转型发展的现状分析

2.1 转型的时代背景与政策驱动

日语专业的转型首先受国家宏观教育政策的强力推动。国家中长期教育改革与发展规划纲要以及后续的一系列文件,均明确要求引导部分地方本科高校向应用型转变,推动高等教育分类发展、特色发展。《关于引导部分地方普通本科高校向应用型转变的指导意见》强调,高等教育要转向校企合作、产教融合上来,要转向应用型人才的培养上来,要转向学生就业创业能力的提升上来。在此框架下,日语专业必须从以往的适应性建设模式转变为主动引领和探索的新形态,加强对专业设置的整体规划和动态调整。

与此同时,区域经济发展的现实需求也倒逼日语专业转型。以辽宁省为例,《辽宁省人民政府办公厅关于推动本科高校向应用型转变的实施意见》出台后,诸多理工院校开始重新审视日语专业定位,力求在服务地方经济社会发展中找准自己的生态位置。例如,长沙学院等地方应用型本科院校明确提出,将本校人才培养目标修订为培养适应区域经济社会发展、专业功底扎实、动手能力强的高素质应用型人才,以此来适应新时代发展的需求。这种政策与市场的双重驱动,构成了日语专业转型的宏观背景。

2.2 高校日语专业转型的初步探索

面对转型压力,不同类型的高校已开展了多样化的初步探索。新建本科院校从夯实基础教育抓起,强调进一步加强基础建设,才能使日语专业适应国家与地方发展规划的需要,培养出未来社会所需的技能技术

型人才。例如,辽宁理工学院提出了“专业核心能力”与“职业核心能力”并重的“双核型”人才培养模式,通过设置“日语+管理能力”“日语+IT能力”“日语+机械技能”“日语+法律知识”等复合型课程单元,建立跨专业选修学分机制,推行以证代考、抵免学分等制度,力求在保持语言基础的同时,赋予学生鲜明的职业能力特色^[3]。

在新文科建设背景下,部分院校开始着力推进学科融合。长沙学院日语专业通过社会调研和企业调研及时调整培养目标,在课程体系中增设人文素养课程和跨专业课程,促进专业课程与非专业课程的融合;同时改革实践教学,开设结合地方特色的实践课程,推进信息技术与实践教学相结合。沈阳师范大学在翻译课程改革中,采用了线上线下混合式教学、“翻译工作坊”以及依托众包翻译等形式,试图通过教学形式的多样化促进日语专业向应用型转变^[4]。这些探索表明,高校日语专业的转型已不再停留于理念层面,而是在培养目标、课程体系、教学方法和实践环节等方面开始了实质性变革。

3 转型发展中的主要问题

尽管已有诸多尝试,但从整体上看,日语专业在转型过程中仍然面临一系列深层次问题和矛盾,制约着改革的纵深推进。

3.1 人才培养目标与社会需求脱节

人才培养目标的有效设定是转型的首要环节,然而现实中不少高校的培养目标仍与社会实际需求存在明显落差。部分日语专业长期沿袭以语言技能为核心的单一定位,未能及时根据社会变化进行调整。调查显示,日语专业学生毕业后主要就职于语言培训机构和跨境电商服务等相关领域,真正进入知名企业从事较高质量本专业相关工作的人数比重仍处于低位。高校日语人才培养与社会实际需求之间的脱钩问题日益严重,亟须通过深入的社会调研和企业调研来重新校准培养目标^[5]。

3.2 课程体系固化与学科交叉不足

课程体系是人才培养的核心载体,但当前许多高校的日语课程体系仍显得固化而封闭。首先是教材内容单薄且滞后,部分高校选用的教材内容陈旧过时,语言表述机械不自然,缺乏趣味性和实用性。其次,在课程设置上,学科交叉融合仍停留在浅显层面。从体系性方面来看,各专业课程仍然“各自为政”,并没有实现国家在新文科建设方面所倡导的“学科融合”。专业教师受限于所学专业,知识结构相对单一,

一般只能承担日语语言学、日本文学、比较文化等传统课程,难以达成跨学科融合的教学目标。此外,部分高校的日语教学过于侧重理论知识的传授,教学内容和模式大多与传统的“死记硬背”有关,缺乏对实际运用能力的培养^[6]。

3.3 教学方法与评价方式单一

教学方法的创新是提升人才培养质量的关键,然而目前许多高校的日语教学仍然沿用传统的“一言堂”教学模式,教师持续输出,学生被动接受,课堂氛围死气沉沉,难以激发学生的学习兴趣。与此同时,课程评价体系过于依赖期末考试卷面成绩,这种单一的考核方式导致学生普遍缺乏学习自主性,更无益于学生应用能力和思辨能力的培养。在翻译等实践性较强的课程中,虽然已有教师尝试线上线下混合式和“翻译工作坊”等新形式,但整体推广程度不高,尚未形成系统的模式。

3.4 师资队伍结构性矛盾突出

教师是“三教”改革的关键主体,其综合素质直接决定着转型的成效。当前日语专业教师队伍存在较为突出的结构性矛盾。一是教师实践能力普遍不足。部分日语教师长期从事理论研究和教学工作,缺乏在行业企业中的实际操作经验,教学中难以将语言知识与实际应用场有机结合起来。二是年龄结构和能力结构失衡。部分高校日语教师年龄结构偏轻,教学经验不足;同时,由于课程门类及课时繁多,许多教师在科研方面长期处于“半躺平”状态,个人发展受限。三是具有跨学科背景或行业背景的教师严重缺乏。尽管某些高校提出了“引进来、走出去”的师资建设理念,计划引进非日语专业的日本留学归国人员以及企业优秀技师,并派遣青年教师深入企业挂职历练,但在实际操作中仍面临编制、经费、评价制度等多重障碍。应用型日语人才的培养,迫切需要一支兼具日语专业素养与行业实践能力的“双师型”教师队伍,而这恰恰是当前多数院校的短板。综上可见,要推进高校日语教学改革,必须通过完善教材内容、创新教学模式和优化师资结构等手段来为高校日语专业注入新的活力^[7]。

3.5 技术变革带来的冲击与应对不足

以生成式人工智能(GenAI)为代表的技术革命正在深刻重塑语言服务行业的版图。基于神经网络的机器翻译在准确性、流畅性和自然度上取得了巨大进步,尤其在新闻、科技、商务等文体固定的领域,机器翻译的质量已接近甚至部分超越人工翻译。在口译方面,

AI驱动的语音翻译工具使实时跨语言交流更为便捷。由此,中低端翻译市场需求明显萎缩,传统翻译岗位大幅减少,翻译行业从单纯的“翻译”转向注重本地化、文化调适的“语言服务”。然而,大多数高校的日语专业对此反应滞后,课程体系中仍缺乏计算机辅助翻译、机器翻译原理与译后编辑、人机协同能力培养等内容,学生的人机互动协商能力(HAINC)无法得到系统训练^[8]。同时,学生和教师对人工智能伦理、数据安全等问题的关注不足,难以适应行业对职业伦理和责任担当的新要求。

4 改进方向与对策建议

针对上述问题,日语专业的转型应在多个维度上协同发力,构建系统性解决方案。

4.1 重塑人才培养目标,强化应用型与复合型定位

人才培养目标的重新定位是专业转型的逻辑原点。必须立足于社会需求,尽快将原本单核的“日语语言能力”培养目标,升级为“专业核心能力+职业核心能力”的双核驱动培养目标。具体而言,应在充分的行业调研和市场分析基础上,将培养目标明确指向适应国家和区域经济社会发展、具有国际视野和跨文化交际能力的高素质应用型人才。在制定培养目标时,不仅要到其他院校调研,更要深入企业,了解社会对日语人才的实际需求,并将调研结果及时反馈到培养方案的修订中。同时,培养目标应从素质、知识、能力三个维度进行细化,以素质为先,将家国情怀、社会责任感和用日语讲述中国故事的能力纳入目标体系,实现立德树人的根本任务。

4.2 重构课程体系,推动学科交叉与产教融合

课程体系重构应围绕“夯实语言基础、拓宽学科视野、强化职业能力”的逻辑展开。借鉴理工院校的成功经验,可以将四年学程分为若干模块:一二年级集中强化语言基础,达到日语国际能力测试较高级别水平;三四年级根据就业方向开设“日语+企业管理”“日语+IT能力”“日语+机械技能”等跨专业选修课程模块,推行以证代考、创业实绩抵换学分等灵活机制,鼓励学生掌握多项职业技能;高年级设置实践环节,通过“零课时”制度和企业实习,使学生在真实场景中应用语言和专业能力。在教材建设上,应紧跟时代需求,淘汰陈旧内容,增加与学生实际生活和工作相关的语言知识与文化背景,同时结合多媒体技术开发电子教材、在线资源库等新型教学资源。此外,应落实产教融合,通过校企联合建立“产业学院”的形式落实学生实操能力的培养,为教师与企业技术人

员互换制度的建立扫清障碍,促进人才培养与社会需求的深度融合。

4.3 创新教学方法与多元评价,深化“三教”改革

“三教”改革的核心在于通过教材、教法和教师的协同进化提升教学质量。在教法层面,应打破传统的“填鸭式”模式,引入情境教学、任务型教学、项目式教学等多元方法。充分利用现代信息技术,推广线上线下混合式教学、翻转课堂,让学生在课前通过在线资源预习,课堂上进行深度互动和语言实践。在翻译等实用性课程中,广泛采用“翻译工作坊”模式和众包翻译等实训形式,让学生在真实翻译项目中锻炼能力。教学评价也应从单一的期末考试向过程性、多元化评价转变,综合考量课堂表现、小组互评、项目成果、职业资格证书等多维指标。

4.4 优化师资结构,打造“双师型”教学团队

破解师资困局,必须坚持“引进来、走出去”的“内外兼修”路径。“内”要拓宽引才渠道,积极引进具有资深科研背景的日本归国人员以及企业技术骨干充实兼职教师队伍;“外”要有计划地派遣青年骨干教师深入企业实践锻炼,使其能够将行业前沿技术和理念带回课堂。同时,高校应切实加大对师资建设的投入,改善教师工作条件与待遇,建立向“双师型”教师倾斜的职称评审和绩效评价制度。对于年龄结构偏轻的教师队伍,可通过师徒制、教研团队等方式加速青年教师成长。此外,应定期组织教师参加专业培训和学术交流,提升其教学设计能力、科研能力和创新思维能力,从根本上改变教师知识结构单一、实践能力薄弱的局面。

4.5 顺应人工智能趋势,重构翻译与语言服务能力

面对生成式人工智能带来的冲击,日语专业必须主动拥抱技术变革,将人机协作能力纳入核心培养目标。应在课程体系中新增计算机辅助翻译、机器翻译原理与译后编辑、人工智能与语言服务等课程模块,让学生系统掌握 Trados、MemoQ 等 CAT 工具的使用,学会对机器翻译结果进行后期编辑和优化。更要注重培养学生在通用人工智能环境下的人机互动协商能力(HAINC),使学生能够准确理解 AI 的能力边界,根据反馈调整交互策略,实现人机协同效率的最大化。同时,职业伦理教育同样不可缺位,应开设翻译伦理、职业规范等课程,引导学生正确认识数据权利、隐私保护等问题,强化职业道德和责任意识。

4.6 完善院校治理与动态调整机制

日语专业的顺利转型离不开制度层面的保障。地

方本科高校应实现内部治理模式的转型,从行政化向多元化转变,提升教师和学生专业建设中的参与度,吸纳行业企业代表进入专业建设委员会,使专业决策更加贴近社会需求^[9]。政府和高校应协同建立学科专业的常态化动态调整机制,依据社会发展需求定期评估和更新专业内容,建立健全专业增设、改造和退出的预警机制,避免重复建设和产能过剩。在撤销或改造传统日语专业方向时,要建立完善的风险防控与疏解机制,妥善解决教师分流和学生转专业等问题,保障相关主体的合法权益。同时,应构建“行政监督—学术监督—社会监督”三维一体的专业质量监督体系,通过差异化的学科专业评估制度,引导各类院校走特色化、内涵式发展之路。

5 结语

日语专业的转型发展是高等教育系统改革的一个缩影,它折射出传统文科专业在人工智能时代、产业升级浪潮和高等教育普及化三重压力下所面临的普遍性挑战。当前,日语专业转型的方向已经渐趋明朗:从单一语言技能训练转向“语言+专业技能”的复合型培养,从封闭的学科体系转向开放融合的跨学科生态,从传统的知识传授转向能力本位与实践导向。然而,真正将这些理念落地,还需要在培养目标设定、课程教材重建、教学方法革新、师资队伍重塑、技术素养培育和治理机制完善等多个环节持续用力。惟其如此,日语专业才能走出困境,在服务国家战略和区域经济社会发展中重新找到不可替代的位置,培养出适应未来社会需求的高素质日语人才。

参考文献

- [1] 张小花,朱丹.面向 2035 年教育强国建设的学科专业调整:逻辑架构与实践路径[J].中国成人教育.2025(19):8-11.
- [2] 戴玉金.新建本科院校转型下日语专业发展的理论思考[J].龙岩学院学报.2016(1):69-73.
- [3] 齐金玲.转型发展视角下理工类高校日语专业“双核型”人才培养模式研究[J].信息记录材料.2017(1):131-133.
- [4] 吴辉.应用型日语专业翻译课程改革的实践与思考——以沈阳师范大学为例[J].科教导刊.2019(32):30-31.
- [5] 贺黎,刘慧云.“新文科”背景下日语专业人才培养模式的探索[J].包头职业技术学院学报.2024(2):63-65.
- [6] 何娜,迟程.人才市场需求视域下的高校日语教学改革[J].四川劳动保障.2023(6):103-104.

- [7] 陈永平. “三教”改革视域下高校日语教学改革研究[J]. 科教导刊. 2025(12): 30-32.
- [8] 高之恒. GenAI时代日语翻译人才的能力重构与培养[J]. 教育研究. 2024(16):132-134.
- [9] 肖化柱, 郝晟戎, 邓玲. 转型发展背景下地方本科高校应用型人才培养策略研究[J]. 兴义民族师范学院学报. 2020(5): 101-104+110.

版权声明: ©2026 作者与开放获取期刊研究中心 (OAJRC) 所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS